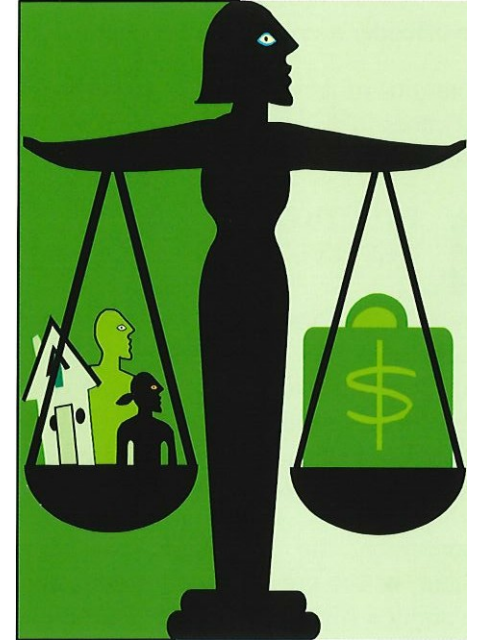


استرداد نفقات الضحية وحلول مادية أخرى



النائب العام
TOM MILLER
قسم مساعدة ضحايا الجرائم
تعويضات ضحايا الجرائم

برنامج تعويض ضحايا الجرائم
Lucas State Office Building, Ground Floor
321 East 12th Street
Des Moines, Iowa 50319
515-281-5044
1-800-373-5044

<https://www.iowaattorneygeneral.gov>
اضغط على "مساعدة ضحايا الجرائم"

حلول مدنية



باستطاعة الضحية رفع قضية مدنية ضد الجاني وأي طرف آخر مسؤول عن تسبب الأضرار اللاحقة به. وذلك بالإضافة إلى ما يتقاضاه من طلب الاسترداد والتعويض. بإمكان القضية المدنية سداد تعويضات جميع الخسائر المستردة والأموال المدفوعة من قبل استرداد النفقات وتعويض ضحايا الجرائم. بالإضافة إلى ذلك، بإمكان القضية المدنية تحميل المدعى عليه المسؤولية المادية للصدمة النفسية وآلام وعذاب وخسارة العلاقات الخاصة للضحية الناتجين عن الجريمة.

بإمكان الضحية توكيل محامي خاص لتحديد إمكانية رفع الدعوى المدنية. إذا كان باستطاعة محامي الدعوى المدنية الحصول على جائزة مادية مقابل خسائر الضحية، يجب صرف جزء من الجائزة المادية لردّ التعويض المدفوع إلى الضحية من قبل برنامج تعويض ضحايا الجرائم. يقوم البرنامج بدفع جزء من أتعاب المحامي الخاص في حال إمكانية صرف جزء من الجائزة المادية الناتجة عن القضية المدنية لاسترجاع التعويضات التي دفعها البرنامج للضحية.

مصادر لضحايا الجرائم



برنامج تعويض ضحايا الجرائم في ولاية آيوا
800-373-5044 or in Des Moines 515-281-5044

برنامج تعيين المحامين على مستوى الولاية
www.iowafindalawyer.com

كاتب المحكمة هو كاتب محكمة المقاطعة التي تمّت بها الجريمة.

مكتب المدعي العام أو محامي الإدعاء هو المدعي العام في المقاطعة التي تمّت بها الجريمة.

مكتب الإفراج المشروط ومراقبة المدانين مع وقف التنفيذ هو مركز إقامة الجناة وهو الدائرة القضائية للمقاطعة التابعة لقسم الخدمات الإصلاحية.

يتمّ تمويل برنامج تعويض ضحايا الجرائم بالكامل من غرامات وعقوبات القضايا الجنائية. يُحاسب البرنامج الجناة على الضرر الناتج عن جريمتهم. تأمر المحكمة الجناة المحكومين لتسديد الخسائر المدفوعة لضحايا جريمتهم للبرنامج.

ما يحصل إذا كان الجاني قاصراً؟



يمكن أن يُعتبر والد الجاني، إذا كان قاصراً، مسؤولين عن دينه إلى حد لا يتجاوز ٢٠٠٠ دولاراً. يجب رفع قضية مدنية مستقلة ضد الوالدين. يمكن رفع هذه القضية في محكمة القضايا الصغرى. يقوم كاتب محكمة المقاطعة بتزويد الاستمارات والمعلومات الخاصة بكلفة رفع تلك القضايا إلى المحكمة.

ما هو الفرق بين استرداد نفقات الضحية وتعويض الضحية؟



المدعى عليه استرداد نفقات الضحية إن كان وُجد مذنباً وبإصدار أمر من المحكمة لاسترداد النفقات. يمكن لأمر الاسترداد أن يشمل جميع الخسائر المادية للضحية بما فيها خسائر الممتلكات. يقوم المدعى عليه بدفع مبلغ الاسترداد المحدد بأمر المحكمة إلى كاتب محكمة المقاطعة مباشرة.

"التعويض" هو المساعدة المادية المُقدّمة من طرف قسم مساعدة ضحايا الجرائم التابع إلى مكتب النائب العام. يساعد التعويض بتغطية بعض نفقات الضحية الناتجة عن الجريمة كالتكاليف الطبية ونفقات الاستشارة وفقدان الأجر.

يقوم برنامج تعويض ضحايا الجرائم بدفع تعويض للضحية لتغطية نفقات الأموال الشخصية كالتكاليف الطبية و نفقات الاستشارة والأجر المفقودة وأي نفقات تُنقل ناتجة عن الجريمة. يقوم البرنامج بدفع التعويض بعد حصول الضحية على دفعات شركات التأمين وأي جهات أخرى معنية. لا يُسمح لبرنامج تعويض ضحايا الجرائم قانونياً بدفع تعويض لخسائر ممتلكات الضحية.

يمكن لضحايا جرائم العنف بتقديم طلب تعويض ضحايا الجرائم بملاً الاستمارة المقدمة من قبل مكتب المدعي العام وضباط الأمن أو مُرّودي الخدمات الأخرى. بإمكان الضحية أيضاً التقديم على الطلب عبر الهاتف وذلك بالاتصال مباشرة مع برنامج التعويضات.

يجب تقديم طلب التعويض بأسرع وقت بعد الإخبار عن الجريمة وإذا كانت الضحية تخطط لتقديم طلب الاسترداد أيضاً. يجب تقديم طلب التعويض خلال سنتين من وقوع الجريمة أو اكتشافها.

للقاضي الخيارات التالية خلال جلسة الإزدراء (الازدراء: عدم إطاعة أمر المحكمة):

- ١- الحُكم على الجاني لعدم اطاعة أمر المحكمة؛
- ٢- تمديد مدة أمر الحكم مع إيقاف التنفيذ لإتاحة وقت أطول للدفع؛
- ٣- إلغاء أمر الحكم مع وقف التنفيذ وإصدار حكم جديد يأمر الجاني بقضاء ما تبقى من مُدة الحكم في الحبس أو السجن.



كيف يكون باستطاعتي التحصيل على أموال الاسترداد إذا لم يكن هناك إشراف من المحكمة؟

يُعتبر أمر الاسترداد تلقائياً كاعتراف بالحكم إذا تمَّ الإعلان بالحكم بعد ١ تموز (يوليو) ١٩٩٢. الاعتراف بالحكم - هو أمر صادر عن المحكمة المدنيّة، وليس المحكمة الجنائيّة. الاعتراف بالحكم هو حقّ بالحجز على ممتلكات وثروة الجاني.

يظهر أمر الاسترداد المُسجّل كحُكم قضية مدنيّة في فحص الائتمان إذا قام الجاني بتقديم طلب للحصول على قروض للسيارات أو المنازل أو أي قروض أخرى. ستُمنع أمرُ الاسترداد المُسجّل كحُكم قضية مدنيّة الجاني من الحصول على أيّة من القروض إلى حين انتهائه من دفع أقسام الاسترداد للضحية.

لا يحصل جمع المال من الجاني تلقائياً كنتيجة للحكم المدني. سيُكلّف أحد الخيارات لجمع المال الضحية أتعاب المحكمة وتقديم الطلبات، على الأقل. يمكن للضحية تقديم طلب إلى المحكمة المدنيّة بالحجز على أجور وعقارات وأرصدة البنك وأي ممتلكات أخرى للجاني. يجب على الضحية مقارنة الكلفة المادية لجمع المال من الجاني مع كمية الاسترداد المطلوبة وإمكانية الجاني على دفعها قبل أخذ قرار بطلب مساعدة المحكمة بجمع الأموال من الجاني.

يقوم بعض ضحايا الجرائم بتوكيل محامي خاص لمحاولة جمع الأموال من الجاني، على الرغم من أنّهم غير مُطالبين بذلك. باستطاعة المحامي الخاص المساعدة بالعثور على أموال وعقارات الجاني وأي من ممتلكاته الأخرى وذلك مقابل أجر مُعيّن. باستطاعة المحامي تمثيل الضحية في المحكمة المدنيّة أيضاً. إذا قرر الضحية محاولة جمع الأموال من الجاني من غير مساعدة المحامي الخاص، يُمكن لكاتب محكمة المقاطعة تزويده بالمعلومات والاستثمارات اللازمة بالإضافة إلى الأتعاب المترتبة لمتابعة ذلك الأمر قضائياً.

ماهي كمية استرداد النفقات الممكنة؟

يحق لضحايا الجرائم بطلب الاسترداد لجميع النفقات المادية المتعلقة بالجريمة والتي لم تُشمل بتعويضات التأمين أو برنامج تعويض ضحايا الجرائم. يمكن أن يشمل أمر الاسترداد النفقات الطبية والاستشارية، نفقات التنقل و فقدان الأجور، وأضرار الممتلكات. يجب أن تُرفق بيان تأثر الضحايا بصنور لجميع الفواتير والإيصالات أو أي أدلة أخرى للخسائر.

في بعض الحالات، من الممكن تعديل أمر النطق بالحكم لتضمن أمر الاسترداد في يوم لاحق. مثال: يمكن لمحامي الإِدعاء تقديم طلب من القاضي لإضافة نفقات أخرى إلى أمر الاسترداد من الجاني في حال تُعرض الضحية لاحقاً إلى نفقات إضافية.

ماذا يحصل في حال عدم إتمام الدفع من قبل الجاني؟

لا يضمن أمر المحكمة للاسترداد بالدفع من قبل الجاني. يُتّطَع تلقائياً ٢٠٪ من حساب الجاني في السجن لدفع الاسترداد إذا كان الجاني مسجوناً في أحد سجون ولاية أيوا. يقوم الضابط المسؤول عن الجاني المُدان مع وقف التنفيذ بمراقبة دفعات الاسترداد الخاصة المفروضة على الجاني إذا كان الجاني خارج السجن.

إذا كان هناك أمر ساري بالاسترداد ولم تصلك أيّ دفعات، اتصل بالضابط المسؤول عن الجاني المحكوم مع وقف التنفيذ أو الضابط المسؤول عن الجاني المحكوم مع الإخراج المشروط. يوجد الضباط في الدائرة القضائية للمقاطعة التابعة للخدمات الإصلاحية في المنطقة القضائية الشاملة لكان وقوع الجريمة. اتصل بكاتب المحكمة أو محامي الإِدعاء في المقاطعة حيث وقعت الجريمة إذا لم يحدث تَعيين لضابط الإخراج المشروط للجاني.

في حين عدم إتمام الدفع، يمكن للضحية أن يطلب من المُدعي العام أو الضابط المسؤول عن الجاني المحكوم مع وقف التنفيذ أو الضابط المسؤول عن الجاني المحكوم مع الإخراج المشروط لتحديد موعد جلسة إزدراء المحكمة (عدم طاعة أمر المحكمة) أمام القاضي. يمكن طلب تحديد الجلسة في أي وقت.

ما هو الاسترداد؟



الاسترداد هو قرار قانوني يُحمّل الجاني مسؤولية دفع نفقات الضحية الناتجة عن الجريمة. بإمكان القاضي إصدار أمر الاسترداد كجزء من أمر الحُكم على الجاني. يمكن تعيين موعد جلسة النطق بالحكم، وهي الجلسة المُعنيّة بإصدار أمر الاسترداد أيضاً، بعد عدّة أسابيع من إدانة الجاني.

يُعتبر النظر في أمر الاسترداد إلزامي في جميع القضايا الجنائية المُدنية للجاني. أمر الاسترداد هو جزء من أمر النطق في الحكم.

كيفية طلب الاسترداد؟



يحق لضحايا الجرائم بطلب الاسترداد. يطلب محامي الإِدعاء المُكلّف بالقضية الجنائية من ضحية الجريمة إملاء استمارة بيان تأثر الضحية. يُوضّح بيان تأثر الضحية الخسائر المادية اللاحقة للضحية بسبب الجريمة.

يجب على محامي الإِدعاء ، منسّق شؤون الضحايا التابع لمحامي الإِدعاء، أو محقق الأمور المُسبقة للنطق بالحكم، بأن يسألك عن تقديم طلب الاسترداد. إن لم يتم أيّ منهم بطرح السؤال، يجب عليك الاتصال بهم وإخبارهم برغبتك في تقديم طلب الاسترداد.

إذا لم يكن باستطاعة الضحية معرفة قيمة الخسائر بكاملها في يوم جلسة النطق في الحكم، يمكن للقاضي تعيين كمية الاسترداد في يوم لاحق.

إذا تم الإدلاء بأمر الاسترداد، يجب عليك إخبار كاتب المحكمة أو أي شخص آخر مُشرف على الجاني بعنوانك الحالي للتأكد من وصول دفعات الاسترداد إليك.

يحق للجاني الاعتراض على أمر المحكمة الخاص بالاسترداد. يمكن للمحكمة أن تعقد جلسة خاصة بأمر الاسترداد في أي وقت بسبب اعتراض الجاني. يمكن لمحامي الإِدعاء أن يتصل بك ويطلب منك أن تشهد في جلسة أمر الاسترداد بالإضافة إلى تقديم أدلة مُوضّحة للخسائر.